

Informativo de la Municipalidad

KOSAI

湖西市役所からのお知らせ [スペイン語版/Español] №189

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

Horario de recepción :

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)



< INFORMATIVO お知らせ >

Preparemonos para los Desastres Naturales

災害に備えよう



Entendamos correctamente las informaciones sobre como ponerse a salvo.

Cuando sienta que el peligro se acerca pongamonos a salvo adecuadamente. Preparemonos en casos de tifón u/o tormentas e inundaciones, tambien verifiquemos nuestro lugar de evacuación.

▼Niveles de alerta de emergencia

Información retirada de la web site de la oficina de gabinete

Nivel de alerta	Información de evacuación, etc
5	Ocurrencia del desastre eminente Pongase a salvo de forma inmediata ※1
~ Nivel de alerta de emergencia hasta el No 4, asegurese de ponerse a salvo	
4	Hay una gran posibilidad de que ocurra un desastre Orden de evacuación※2
3	Hay una posibilidad de que ocurra un desastre Orden de evacuación para los adultos mayores y otros ※ 3
2	Mal clima (estado metereológico malo) Alerta sobre Lluvias torrenciales · inundaciones · marea ciclónica.(Agencia meteorológica de Japón)
1	Posibilidad que el tiempo empeore Información de alerta temprana (Agencia meteorológica de Japón)

- ※1. El nivel de alerta del nivel 5 significa, que la situación actual su vida corre peligro. Del lugar donde se encuentre desplazese de inmediato a un lugar seguro.
- ※2. El nivel de alerta 4 significa, que es el momento de que todos se desplacen del lugar peligroso a un lugar seguro. Terminemos de ponernos a salvo rapidamente.
- ※3. El nivel de alerta 3 significa, que las personas de la tercera edad y personas con discapacidad se desplacen de los lugares peligrosos hacia un lugar seguro. Tambien las demas personas deben de abstenerse de sus acciones habituales y empezar los preparativos para desplazarse hacia un lugar seguro (lugares de regugio, etc). Si siente que su vida corre peligro ese es el momento de buscar o desplazarse hacia un lugar seguro.



- Mensajes del Boosai Hotmail por computadora o smartphone
- Aplicación LINE oficial de la Ciudad De Kosai



En caso ocurra algún desastre natural estaremos recibiendo informes sobre la situación del transito a traves de la aplicación LINE o de la website de la ciudad.

※ Cuando no hay ningun desastre natural, puede presionar en la pantalla de la aplicación LINE 「Douroo Tsuuhou」 y informarnos de la situación de trafico vehicular.

▼Informaciones:

Sector de Control de Crisis (Kikikanri-Ka)

☎ 053-576-4538 Fax 053-5762315

Cambios en la regla para desechar la basura

～ramas · bambu · cesped · restos de paja～

Apartir del mes de abril los restos de ramas bambu y cesped se pueden ser desechados como 「basura incinerable」. Verifiquemos la forma correcta

▼Forma :

Aquellos que entra dentro de la bolsa de basura determinada.

YES



Coloque la bolsa determinada de la basura y dejelo en el puesto de recolección en el día determinado y hasta las 8 : 00 de la mañana

NO



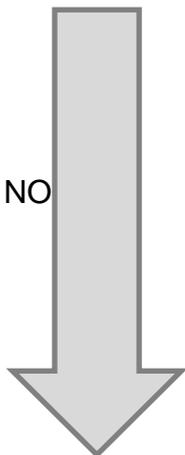
Sobre las ramas tiene que ser menor de 10 cm de diámetro y de largo menor de 70 cm.

YES



Haga racimos con la bolsa de basura incinerable (45 lt), y deseché en los puestos de recolección de la basura.

NO



↑envolvemos (atamos) con la bolsa



Llevar al centro de procesamiento de la basura de Kasago.

※Al momento de adquirir las bolsas especificas para botar la basura ya esta incluido el costo del procesamiento de la basura.
Es necesario que amarre(envuelva) con la bolsa especifica de la basura.

▼Cuidados

Si la cantidad de que desea desechar de una sola ves, es bastante tiene que ser llevado al centro de incineración de Kasago. Si son retirados de su hogar los gastos son gratuito.

El centro de Procesamiento de la Basura de Kasago (Shirasuka 3985-1961)

Horario de recepción :

De lunes a viernes 9 : 00～11 : 45 / 13 : 00～16 : 30 (feriados no hay atención)

▼Informaciones :

División de Gestión Residuos (Haikibutsu Taisaku-ka)

☎ 053-577-1280 FAX 053-577-3253

【Pagina web】 [Ciudad de Kosai Risaikuru](#) [buscar](#)

Dejemos la basura en los puestos de recolección

★Dejemos la basura en los puestos de recolección determinados.

El dejar la basura otros días que no sean los determinados es un infracción en las reglas para desechar la basura.

Si deja la basura en otros días que no sean los determinados en el periodo de espera hasta que sea recogido los desperdicios biodegradables comienzan a tener olores insorportables, basura esparcida y los bichos comienza hacercarse entre otras situaciones causando molestias a las personas de los alrededores.

Cuando no sepa donde queda el lugar del puesto de recolección de la basura, puede preguntar a las personas de su alrededor, persona de su trabajo o conserje de su apartamento.

～Tenermos una aplicación gratuita～

Atraves de esta aplicación podemos verificar de forma practica los días y la forma de como separar la basura de acuerdo a su región. Utilize esta aplicación practica y gratuita.

[さんあ〜る アプリ](#) [buscar](#)



【Idiomas en que se puede ver la aplicación】

portugues · español · ingles · chino

▼Informaciones :

División de Gestión Residuos

(Haikibutsu Taisaku-ka)

☎ 053-577-1280

FAX 053-577-3253

【Pagina web】 [Ciudad de Kosai Risaikuru](#) [buscar](#)



iOS



android

Finaliza el periodo de recuperación de la Vacuna HPV que no fue recibido

HPVワクチンの
キャッチアップ接種が終わります

Para quienes aun no recibieron la vacuna HPV (cáncer del cuello del útero) y desean recibir la dosis como parte de la campaña (pago por cuenta de los fondos públicos) , podra **recibir hasta final del mes de marzo del 2025.**

▼Quienes encuadran : Mujeres que encuadren en los dos puntos que mencionaremos ① y ② (※)

① Mujeres que nacieron entre el 2 de abril de 1997 al 1ro de abril del 2008

② Quienes aún no hayan recibido las 3 dosis de la vacuna HPV

(※) Para las personas que encuadrarán fue enviado el formulario en el mes de agosto del 2022

▼cuidados importantes:

Si hubiera tiempo de espera entre una vacuna y otra para poder recibir las dosis completas, llevara mas o menos 6 meses para poder recibir todas las dosis.

Por lo tanto para poder recibir las tres dosis dentro del plazo que cubre la asistencia pública, es necesario que la primera dosis sea recibida como maximo hasta el mes de septiembre

▼informaciones:

Sector de Desarrollo del Futuro Infantil (Kodomo Mirai-ka)

☎ 053-576-4794

Recepción de los solicitudes y explicación para los Jardines de Infancia Municipal para el 2025 (R7)

私立幼稚園の入園説明会・願書受け付け

▼ Niños que encuadran

- Niños de 3 años Nacidos entre 2 de abril del 2021 al 1 de abril del 2022
- Niños de 4 años Nacidos entre 2 de abril del 2020 al 1 de abril del 2021
- Niños de 5 años Nacidos entre 2 de abril del 2019 al 1 de abril del 2020

▼ Explicación para el ingreso

Acerquese al jardín de infancia en el día que le corresponda de acuerdo a su región de la escuela que pertenesca.

Jardin de Infancia	Fecha	☎
Jardin de Infancia de Washizu (Washizu 650)	24 de julio (mier) 10:00~10:45	053-576-0783
Jardin de infancia de Chibata (Oochiba 503)	28 de junio (vie) 9:45~10:15	053-578-0450
Jardin de Infancia de Okasaki (Okasaki 2586-37)	26 de julio (vie) 10:00~10:30	053-577-0328
Jardin de Infancia de Arai (Arai chou Arai 1730)	25 de julio (jue) 10:00~10:30	053-594-0249

▼ Materiales que deben de traer

Algún documento de identidad con foto

▼ Recepción de los formularios

- Período de recepción : Desde el 3 (mar) al 13 (vier) de septiembre
- Horario de recepción : 8:15~16:45
- ※excepto sábado, domingo y feriados

▼ Forma de recepción

Entregue en el jardín de infancia que le corresponda de acuerdo a su región del resinto que pertenesca.

▼ Cuidados que debemos de tener cuenta

- Solo puede participar el padre apoderado.
- El jardín de infancia de Shirasuka concluyo sus actividades.
- Sobre guarderías la recepción de documentos para la inscripción sera apartir de octubre con el Sector de Educación de Preescolar.

Sector de Educación Preescolar (Yooji Kyooiku-ka)
☎ 053-576-1156 FAX:053-576-1220



Estaremos enviando la Nueva Tarjeta del Seguro de Salud, Finales del mes de Julio

新しい保険証を7月下旬に送ります

☑ Seguro de Salud Nacional

Apartir del 1 de Agosto el color de la tarjeta del seguro de salud cambiara para morado.

☑ Seguro de Salud para el Adulto Mayor

Apartir del 1 de Agosto el color de la tarjeta del seguro de salud cambiara para verde.

▼ Informaciones : Sector de Seguro Nacional y Pensiones

☎053-576-4585

Sector de Atención Médica para el Adulto Mayor

☎053-576-4530

Cuidados con los accidentes en el agua

水の事故に注意しましょう

En la epoca de verano suele suceder accidentes en el agua. Para pasar el rato agradable con tranquilidad pedimos por favor tomar en cuenta los siguientes puntos que mencionaremos

- No se acerque a los lugares donde tengan carteles de 「PROHIBIDA LA ENTRADA」
- No entre al agua si esta en mal estado de salud o fisico.
- No deje a los niños solos, mantenga siempre viligados
- Coloquese el chaleco salvavidas
- No se acerque al agua cuando el clima este mal
- No sobre estime su capacidad y fuerza fisica
- Antes de ingresar al agua, es necesario que haga calentamiento fisico
- Respete y obedesca las reglas estipuladas en la playa, piscina u otros



▼ Informaciones:

Cuerpo de Bomberos
Sector de Prevención y Defensa
(Shooboo Honbu · Keiboo-ka)

☎ 053-574-0219

FAX 053-574-0215



Pagos municipales para el mes de Julio

7月の納税

Plazo de pago hasta el 31 (miercoles) de julio del 2024

☑ Impuestos inmobiliarios, impuestos de planeamiento de la ciudad: 2do pago

▼ Informaciones :Sector de Impuesto (Zeimu-ka)

☎ 053-576-4536 Fax 053-576-1896

☑ Pago del Seguro de Salud : 1er pago

▼ Informaciones:

Sector de Seguro de Salud y Jubilación

☎ 053-576-4585 Fax 053-576-4880



Población de la Ciudad de Kosai

Datos actuales a fecha 31 de mayo del 2024

湖西市の人口 (2024年5月31日現在)

【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
29,823	27,932	57,755

【El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
2,386	1,794	4,180



【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasileira	2,159	51.65%
Perúana	538	12.87%
Vietnamita	389	9.31%
Indonesia	397	9.50%
Filipinas	278	6.65%
Otros	419	-

Comunicados de la Asociación de Intercambio Internacional de Kosai 湖西国際交流協会からのお知らせ

◀Información▶ Japones : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugués solo los lunes : 12:30~14:00 【☎・FAX 053-575-2008】

Suiyoobi・Kinyoobi Chikyukko Hiroba

水よう日・金よう日ちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar. Padres e hijos pueden estudiar .

▼ **Materiales que deben traer** : Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ **Lugar** : Shimin Katsudoo Centa Emina
2do piso (espalda de la estación de Washizu)

▼ **Valor** : gratuito

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	julio	3, 10, 17	15:30~17:30
Viernes		5, 12	18:00~19:30

Clases de Verano del Chikyukoo Hiroba

▼ **Lugar** : Shimin Katsudoo Centa Emina
2do piso (espalda de la estación de Washizu)

▼ **Materiales que deben traer** : Tarea de verano y materiales de escritura.

▼ **Valor de participación** : gratuito

Mes	Fechas	Horario
julio	24,26,29, 31	13:30~15:30
agosto	2,5,7,9,18,21	

※ 18 de agosto en Omote Washizu Tamokuteki Hall los padres visitaran la clase, tendremos evento de convivencia sobre la lengua materna.

Nihongo Cafe にほんごカフェ

Estaremos estudiando el idioma japones atraves de dialogos simples y facil de entender.

▼ **Día** : domingo

※acerquese directamente al lugar el día.

▼ **Lugar**: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ **Quienes pueden participar** :
adultos, adolescentes en edad se secundaria superior.

▼ **Costo** : gratuito

Día	Mes	Fecha	Horario
Domingo	julio	7, 21, 28	10:00~12:00
	agosto	4, 25	

* Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo

Consulta Gratuita para Extranjeros

(solo con reservación)

がいこくじんむりようそうだんかい 予約制
外国人無料相談会(予約制)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼ **Lugar** : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ **Costo** : Gratuito ▼ **Traer** : Zairyu Card, Pasaporte

▼ **Contenido de consulta** :

Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc.



▼ **Otros**: Cada consulta es de 45 minutos.

Haga su reservación hasta con tres dias de anticipación, por favor.

Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	julio	3	13:30~16:30
Miercoles	agosto	7	

▼ **Informaciones-Reservación**: KOKO ☎/ FAX 053-575-2008

Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

Arai Chikyukko Hiroba

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar.

▼ **Materiales que deben traer** : Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ **Lugar** : Centro comunitario de KamidaChoo

Kosai Shi Arai Choo Arai 1758

▼ **Valor** : gratuito

Día	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	julio	3, 10, 17	15:00~17:00

Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el mes de Julio 9:00~17:00 7月休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
7 日(dom)	Ookubo Shoonika Naika Kurinikku (clinico general/ alergía / pediatria)	☎ 053-594-7311
14 日(dom)	Nishi Kosai Seikei Geka (ortopedia/ reumatología / rehabilitación)	☎ 053-522-7001
15 日(lun)	Shinjohara lin(clinico general/pediatria/dermatología / broncoesofología /otorrinolaringología)	☎ 053-577-0112
21 日(dom)	Haruna lin (clinico general / angología)	☎ 053-578-1092
28 日(dom)	Koide Seikei Geka Hifuka (Ortopedia/ dermatología / rehabilitación/reumatología/alergía)	☎ 053-575-1080

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio "Hamana Ishikai")

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués:lunes, martes, miercoles y viernes 9:00 ~17:45.

Interprete en portugués:jueves y sabado 9:00 ~12:45. ※sujeto a alteraciones.

CONSULTAS

相談

Examen de VIH y Consulta

けんさ そうだん
エイズ検査・相談 (previa cita)

- ▼ **Fecha y horario** : 11 de julio (jue) 9:15 ~ 11:00
25 de julio (jue) 17:30 ~ 19:00
- ▼ **Lugar** : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio
1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai
Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4
- ▼ **Asunto** : Exámen de sangre para personas
que tengan la posibilidad de contagiode la
enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interprete.
- ▼ **Informaciones**: Centro de Salud de Asistencia Social de la
Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)
☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224
※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las
consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

Trabajos en Casa

ないしょくそうだん
内職相談

- Las condiciones para poder realizar estos trabajos son:
saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en
conversación.
- ▼ **Fecha y horario** : Martes 9:30~16:30
 - ▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai
(Arai Chiiki Center)
 - ▼ **Asunto** : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)
 - ▼ **Informaciones**: Haroo Waaku Hamamatsu
Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai
☎ 053-594-0855



HelloWork Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

はままつ こうさいそうだんしつ がいこくじんそうだん
ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

- Estamos atendiendo consultas de trabajo y orientando sobre los
trámites para el seguro de desempleo.
- ※Habrà interprete de español (10:00~12:00 y 13:00 ~17:00)
 - ▼ **Fecha y horario**: Martes a Sábado (9:30 ~ 17:00)
 - ▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai
 - ▼ **Costo**: Gratuito
 - ▼ **Atención**: No se puede hacer reservación,
la atención es por orden de llegada.
El tiempo de espera puede ser largo dependiendo
de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.
 - ▼ **Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi
(Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎ 053-594-0855



Consultas para las Mujeres (Gratuito)

じょせいそうだん わりよう
女性相談[無料]

- Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán
pequeño sea su preocupación, puede consultarnos.
Con absoluta entera protección de la privacidad.
- ▼ **Cuando**:
Consultas por teléfono : Consultenos
Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)
 - ▼ **Lugar** : Cuando haga la reserva
daremos la información
 - ▼ **Reservación** :
Sector de Registro de Ciudadanía
Martes y Miercoles 9:00~13:00
(no hay atención días feriados)
☎ 053-576-4878
- ★Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.



☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

しずおかけんたふんかきょうせいそうごうそうだん
かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

- Consultas sobre estatus de residencia (per
estar en japon) • situaciones laborales •
asuntos de bienestar social y otros.
- ▼ **Fecha** Lunes a viernes 10:00~16:00
- ▼ **Idiomas** Portugués, Español, Filipino, Chir
Indonesio, Inglés.
- ▼ **Formas de consulta**



☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼Consultas especializada (con reservación)

Consultor laboral de seguros sociales	3er martes de cada mes 10:00~12:00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia , divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

☆Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Chuou-ku Hayauma-cho 2-1 Create
Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197
Email info@hi-hice.jp

- Espacio de consultas para extranjeros.
- ▼ **Cuando** :
portugues martes a sabádo 9:00~17:00
español sabádo 13:00~17:00
- **Consulta gratuita Jurídica y consultas de
la vida cotidiana** (hacer la reservación hasta 3 días antes
de la consulta) Sobre las fechas de consulta verifique en
la pagina web por favor.



☆ Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi

- Toyohashi-shi Ekime Oodori 2-81 en CAMPUS East 2F
☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros)
☎080-3635-0783 (portugués)
- **Consultas de la vida cotidiana**
(puede hacer su consultas en diferentes idiomas)
 - ▼ **Fecha y horario Todos los días de** 9:00~ 17:00
(no hay atención feriados ni 29 de diciembre al 3 de enero y
dependiendo de la situación hay días que estara de
descanso)

< SALUD けんこう 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Reservación	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Expedición del Cuaderno Materno Infantil (Boshi Techoo)	Gestantes	Preferencia quién tiene reservación	Recepción será en los días utiles	9:00~16:30 ※Miércoles 9:00~12:00	Centro de Salud (Oboto) Sector de Desarrollo del Futuro Infantil del 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> • Certificado de Embarazo • Encuesta • Algun documento de identidad con foto. • Tarjeta my number • libreta de banco de la persona gestante.
Período de gestación Clases para papá y mamá	Gestantes y sus parejas con programación de parto en septiembre del 2024	necesario	20 de julio (sáb)	9:00~10:00 ※Recepción 8:50~9:00	Centro de Salud (Oboto) 3er piso	• Cuaderno materno-infantil
	Gestantes y sus parejas con programación de parto en octubre del 2024		17 de agosto (sáb)			
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en marzo 2024 y interezados	necesario	18 de julio (jue)	9:15~11:00 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Sala de orientación nutricional	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño
	1er hijo nacido en abril del 2024 y interezados		22 de agosto (jue)			
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en noviembre del 2023	necesario	11 de julio (jue)	9:15~11:30 ※Recepción 9:00~9:15		<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Soporte(canguro)
	1er hijo nacido en diciembre del 2023		6 de agosto (mar)			
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de julio del 2023	No es necesario	25 de julio (jue)	9:15~10:30 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) Kenkoo Hooru 2do piso	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de rostro
	Nacidos en el mes de agosto del 2023		29 de agosto (jue)			
Exame de 1 año y 6 meses ★,	Nacidos en el mes de diciembre del 2022		3 de julio (mie)	13:20~ ※Recepción 13:00~13:20	recepción Centro de Salud (Oboto) Entrada sur 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Cepillo de dientes ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos en el mes de enero del 2023		7 de agosto (mie)			
Clase para padres y niños de 2 años ★,	Nacidos 1 al 20 de junio del 2022	No es necesario	8 de julio (lun)	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20	Centro de Salud (Oboto) Kenkoo Hooru 2do piso	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • Cepillo de dientes • Cuestionario ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos 21 de junio al 10 de julio del 2022		29 de julio (lun)			
	Nacidos del 11 de julio al 15 de agosto del 2022		19 de agosto (lun)			
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de abril del 2021		17 de julio (mie)	13:20~ ※Recepción: 13:00~13:20	recepción Centro de Salud (Oboto) Entrada sur 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • cuestionario • cepillo de dientes ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos mes de mayo del 2021		21 de agosto (mie)			
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Interezados	necesario	23 de julio (mar) 27 de agosto (mar)	Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) Kenkoo Hooru 2do piso	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño.

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habrá interprete en español y portugués.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

▼Informaciones : Sector de Desarrollo del Futuro Infantil ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1150